ΧΑΡΩΝ

Λέγε μοι,

τίς ὅδ᾽ ἐστιν πάχιστος ἀνὴρ μέγιστός τε καὶ κράτιστος

ἔξοχος ἀνθρώπων κεφαλὴν καὶ ὤμους;

ΕΡΜΗΣ

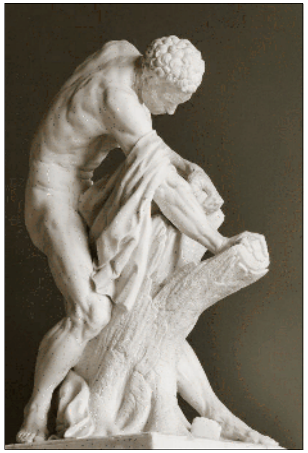
Μίλων οὗτος

ὁ ἐκ Κρότωνος ἀθλητής.

ἐπικροτοῦσι δ᾽ αὐτῷ οἱ Ἕλληνες,

ὅτι τὸν μείζω ταῦρον ἑαυτοῦ

φέρει διὰ τοῦ σταδίου μέσου.



EDME DUMONT (1722-1775), Milo of Croton | Louvre, Paris

ΧΑΡΩΝ

καὶ πόσῳ δικαιότερον,

ὦ Ερμῆ,

ἐπαινέσουσιν ἐμέ,

ὃς αὐτὸν τὸν Μίλωνα μετ᾽ ὀλίγου [χρόνου]

ἄξω εἰς τὸ σκαφίδιόν μου.

ἴσως μὲν γὰρ ἐλπίζει

ἀποτρέψειν τὴν συμφορὰν

καὶ τοῦ λοιποῦ [χρόνου] ἔσεσθαι ἀθάνατος·

δῆλον δ᾽,

ὅτι διώξει καὶ χείρους [= NF: χείρονας] καὶ τόνδ᾽ αὐτὸν

ὁ-κρείττων-τῶν-ἄλλων-ἐναντίων, ὁ Θάνατος,

ὡς ἁρπάσων καὶ ὡς ἄξων πρὸς ἐμὲ τάχιστα.

καὶ εἶτα μνημονεύσει μὲν

τῶν στεφάνων τούτων καὶ τοῦ κρότου,

τοῦτο δὲ λυπηρὸν ἔσται αὐτῷ.

ΕΡΜΗΣ

ἆρα μή τις θανάτου μνημονεύσει ἐν ἀκμῇ τοσαύτῃ;